

GERMANIA®

Qualitätswerkzeuge

KM70

05302

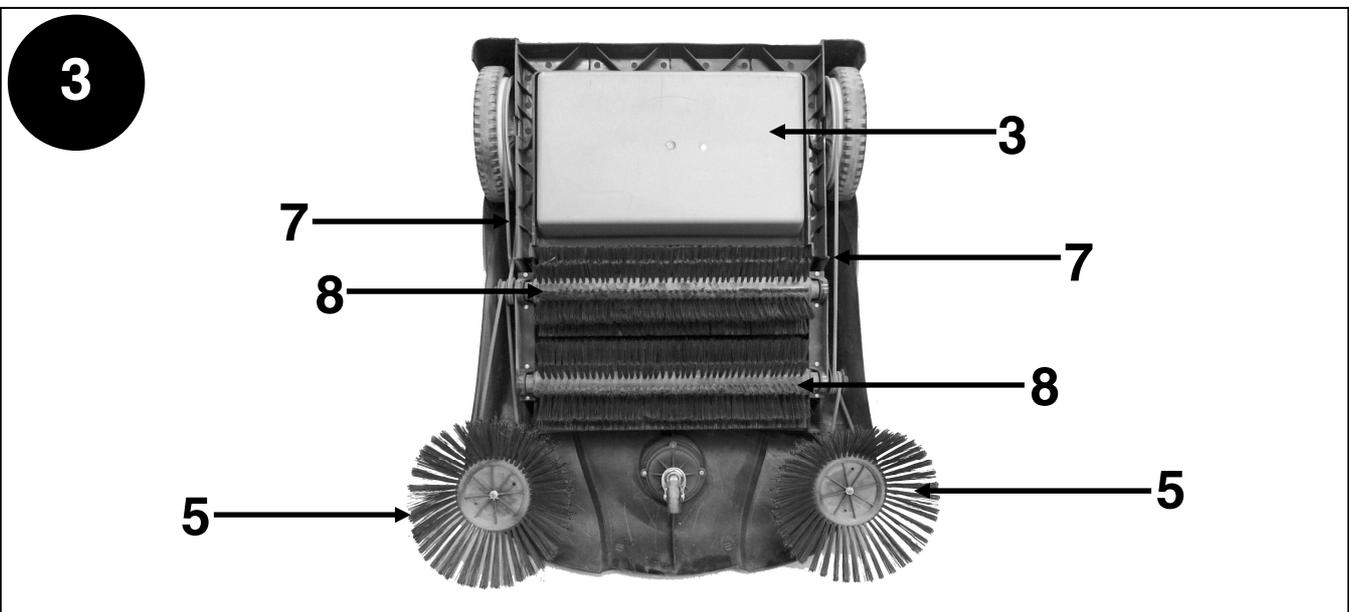
Fishbull - Franz Fischer Qualitätswerkzeuge - Otto-Bergner-Str. 30 - 96515 Sonneberg - Deutschland



Deutsch DE
Kehrmaschine
Originalbetriebsanleitung
Betreiben Sie das Gerät nicht
bevor Sie die
Betriebsanleitung gelesen haben.

Englisch GB
Sweeper
Translation of original
operating instruction





	Wir bedanken uns für den Kauf einer Güde Kehmaschine und das von Ihnen entgegengebrachte Vertrauen in unser Sortiment.
	Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen!!!

A.V. 1 Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung. Technische Änderungen vorbehalten.

	<p>Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung? Auf unserer Homepage www.guede.com im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.</p>		
	Seriennummer:	Artikelnummer:	Baujahr:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com

Kennzeichnung:

Produktsicherheit:	
	
Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform	

Warnung:	
	
Warnung/Achtung	

Gebote:	
	
Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen	

Umweltschutz:	
	
Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Verpackung:	
	
Vor Nässe schützen	Packungsorientierung Oben

Technische Daten:	
	
Behältervolumen	max. Kehrbreite mit Seitenbesen
	
Gewicht	

Gerät

Kehrmaschine KM70

Gehäuse aus hochwertigem Kunststoff, beidseitiger Gummiriemenantrieb, Lenkrolle, Fahrbügel klappbar. Zwei Seitenbesen fegen das Kehrgut vor die gegeneinander

laufenden Hauptkehrwalzen. Diese greifen den Staub, Schmutz etc. gemeinsam auf und befördern ihn im Überwurf-Prinzip in den Schmutzbehälter. Seitenbesen u. Hauptkehrwalze Anpressdruck universell einstellbar, große Antriebsräder mit Gummibereifung für optimale Antriebshaftung.

Ausstattung:
Zwei Hauptkehrwalzen, zwei Seitenbesen, Schmutzbehälter, Lenkrolle, zentrale Höhenverstellung, 3-fach höhenverstellbarer Schubbügel.

Gerätebeschreibung und Lieferumfang (Abb. 1)

1. **Schubbügel**
2. **Befestigungsmuttern für Schubbügel**
3. **Schmutzfangbehälter**
4. **Einstellschraube zentrale Höhenverstellung**
5. **Zuführbürsten**
6. **Höhenverstellung Schubbügel**
7. **Riemenantrieb**
8. **Kehrbürsten**

 **EG-Konformitätserklärung**
Hiermit erklären wir, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany Daß die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
Bezeichnung der Geräte: **KM 70** Artikel-Nr.: **05302**

Datum/Herstellerunterschrift: 22.7.2009 
Angaben zum Unterzeichner: Hr. Arnold, Geschäftsführer

Technische Dokumentation: J. Bürkle FBL; QS

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der Kaufbeleg - der das Verkaufsdatum auszuweisen hat - mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Nutzung, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewalteinwirkung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung, Fremdkörper, sowie Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß.

Technische Daten

Antrieb:	manuell
max. Kkehrbreite mit Seitenbesen:	700 mm
Arbeitsgeschwindigkeit:	4 km/h
Kehrleistung:	2000 m ² /h
Behältervolumen:	20 l
Gewicht:	7,3 kg

Allgemeine Sicherheitshinweise

Um Verletzungen und Schäden zu vermeiden sind folgende allgemeine Sicherheitshinweise zu beachten.

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie unbedingt die darin enthaltenen Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Umgang sowie den Sicherheitsvorschriften vertraut.
- Bewahren Sie die Anleitung gut auf, so daß die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.
- Sollte das Gerät an andere Personen übergeben werden, händigen Sie die zugehörige Bedienungsanleitung mit aus.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung entstehen.

Sicherheitshinweise für Erstinbetriebnahme

- Der Zugriff von Kindern ist durch geeignete Maßnahmen zu verhindern.
- Defekte Teile sofort austauschen.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Für Schäden die durch unsachgemäße Reparaturen und unsachgemäße Handhabung bzw. Verfremdung der Anwendungsbereiche hervorgerufen werden wird keine Haftung übernommen.



Das Aufkehren von Gelförmigen, flüssigen, brennbaren, explosiven, glühenden und gesundheitsschädlichen Stoffen ist nicht gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Kehren von ebenen und trockenen Flächen wie z.B. Einfahrten, Terrassen, Höfe etc.

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung“.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor) können für Kinder gefährlich sein. **Es besteht Erstickungsgefahr!** Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muß vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Transport und Lagerung

Bei längerer Lagerung muß das Gerät gründlich gereinigt und unzugänglich für unbefugte Personen aufbewahrt werden.

- entleeren Sie den Schmutzfangbehälter
- entlasten Sie die Bürsten mittels der Höhenverstellung
- Bewahren Sie das Gerät trocken auf.
- Zur platzsparenden Lagerung kann der Schubbügel eingeklappt werden. Lösen Sie dazu die Schrauben, ziehen Sie den Schubbügel nach oben und klappen Sie ihn nach vorne.

Montage (Abb. 1, 2)

Um die Maschine in den betriebsbereiten Zustand zu versetzen muß lediglich der Schubbügel aufgeklappt und durch die mitgelieferten Schrauben arretiert werden.

Stellen Sie nun die Höhe des Schubbügels ein. Lösen Sie dazu die Schrauben (**Abb. 1/6**), wählen Sie die gewünschte Aufnahme, und befestigen Sie den Schubbügel in der gewünschten Höhe.

Betrieb (Abb. 3)

Durch Schieben der Kehrmaschine werden über Riemenantriebe (**Abb. 3/7**) die Zuführbürsten (**Abb. 3/5**) und die Kkehrbürsten (**Abb. 3/8**) in Rotation versetzt. Die rotierenden Zuführbürsten (**Abb. 3/5**) kehren den Schmutz zur Mitte. Dieser wird dann von den beiden gegenläufigen Kkehrbürsten (**Abb. 3/8**) aufgesammelt und in den Schmutzfangbehälter (**Abb. 3/3**) befördert.

Einstellung von Zuführ- und Kkehrbürsten

Je nach Anwendungsfall und Verschleiß können die Zuführbürsten und die hintere Kkehrbürste zentral höhenverstellt werden. Drehen Sie dazu an der zentralen Höhenverstellungsschraube (**Abb. 1/5**). Je tiefer Sie die Maschine einstellen, um so mehr liegen die Zuführbürsten auf dem Boden auf und um so schwerer läßt sich die Maschine vorwärts bewegen.

Entleerung des Schmutzfangbehälters

Um den Schmutzfangbehälter (**Abb. 1/3**) zur Leerung zu entnehmen, greifen Sie diesen am Griff und ziehen ihn nach oben heraus.

Nach dem Aufkehren von Metall, Glas oder scharfen Gegenständen sind bei der Entleerung des Schmutzfangbehälters feste Arbeitshandschuhe zu tragen.

Inspektion und Wartung



Benutzen Sie zur Reinigung der Kunststoffteile einen feuchten Lappen. Keine Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder spitze Gegenstände verwenden.

Nach jedem Gebrauch

Gerät von Staub und Schmutz befreien. Schmutzfangbehälter leeren. Ansonsten sind an dem Gerät keine Wartungsarbeiten durchzuführen.

GB



Thank you for purchasing the Güde sweeper and enjoying confidence in our products.
Please read carefully the Operating Instructions before putting the appliance into operation!!!

A.V. 1 Any reprints, even partial, are subject to approval. Technical changes reserved.

GB

Do you have any **technical questions? A claim? Do you need spare parts or the Operating Instructions?**
You will be helped quickly and without needless bureaucracy at our web pages www.guede.com in the **Services** part.
Please help us be able to assist you. To be able to identify your appliance when claimed, we need to know its serial No., order No. and the year of production. All these details can be found on the type label. Enter the details below for future reference:

Serial No

Order No.

Year of production:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com**Marking:****Product safety:**

Product corresponds to appropriate standards of the EU

Warning:

Warning/attention

Commands:

Please read the Operating Instructions before use

Environment protection:

Dispose waste professionally so as not to harm the environment



Packing cardboard material may be delivered to collecting centres for recycling.

Package:

Protect against humidity



This side up

Technical data:

Container content



Max. working width with side brushes



Weight

Appliance**KM70 sweeper**

High-quality plastic cover, double-sided drive with rubber belt, rotary wheel, folding handle for travel. Two side brushes carry the swept material forward between the main running sweeping cylinders. They catch dust, dirt, etc. and put them into the dirt container. Pressure of side brushes and main sweeping cylinder can be universally adjusted; big driving wheels with rubber tires for optimum grip.

Equipment (standard):

Two main sweeping cylinders, two side brushes, dirt container, rotary wheel, central height adjustment, 3 possible adjustments of the sliding handle height.

Appliance description and supply extent (pic. 1)

1. Sliding handle
2. Mounting nut for sliding handle
3. Dirt collecting container
4. Adjusting screw for central height adjustment
5. Feeder brushes
6. Sliding handle height adjustment
7. Belt drive
8. Sweeping brushes

GB EU Declaration of Conformity

We, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany, hereby declare the conception and construction of the below-mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.

In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

Marking of appliances: **KM70** Order No. **05302**

Date/producer signature: Jul 21, 2009 

Signed by: **Mr Arnold, Managing Director**

Technical documentation: J. Bürkle FBL; QS

Guarantee

A warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months apply to private use and commences on the day of purchase of the device.

Warranty applies exclusively to failures due to defective material or workmanship. An original sale slip with indication of

date of sale must be presented in case of claiming for the warranty rights.

Warranty does not cover unprofessional use such as device overload, violent use, damage caused by third party or foreign materials, failure to comply with operations and assembly manual, and normal wear and tear.

Technical data

Drive:	Manual
Max. working width with side brushes:	700 mm
Working speed:	4 km/h
Sweeping capacity:	2000 m ² /h
Container content:	20 l
Weight:	7,3 kg

General safety instructions

To prevent any injury and damage, it is necessary to follow these general safety instructions.

- Please read carefully the Operating Instructions and unconditionally follow all instructions included in them. Familiarise with the appliance, its correct handling and safety regulations using these Operating Instructions.
- Keep the Instructions for future reference.
- If you give the appliance to other persons, then provide them with the Operating Instructions, too.

We are not liable for any accidents and damages caused as a result of failure to follow these Operating Instructions.

Safety instructions for first putting the appliance into operation

- Take suitable measures to prevent children from accessing the appliance.
- Immediately replace any faulty components.
- Use original spare parts only.
- We are not liable for any damage caused as a result of any unauthorised repair and unauthorised handling or use contrary to the use as designated.



Sweeping of any gel, liquid, combustible, explosive, hot and unhealthy substances prohibited.

Use as designated

Sweeping of flat and dry surfaces – e.g. entries, terraces, courtyards, etc.

Disposal

The disposal instructions are based on icons on the appliance or its package. The description of all meanings can be found in the “Marking“ Chapter.

Transport package disposal

The package protects the appliance against any damage during transport. Package materials are usually chosen according to their environment friendliness and disposal method and can therefore be recycled.

Putting the package into material circulation saves raw materials and reduces waste disposal costs.

Parts of the package (e.g. foils, styropor) can be dangerous to children. **Risk of suffocation!**

Keep parts of the package out of reach of children and dispose them as quickly as possible.

Handling requirements

The operating staff must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

Qualification

Apart from the detailed instruction by a professional no special qualification is necessary for using the appliance.

Transport and storage

For any longer storage the appliance must be thoroughly cleaned and stored so as unauthorised persons could not access it.

- Empty the dirt collecting container
- Adjust the brushes to relieve them
- Store the appliance when it is dry
- To save spaces, the sliding handle can be folded. Loosen the screws, pull the sliding handle out and fold forward.

Assembly (pic. 1, 2)

When putting the appliance into working order, it is enough just to fold up the sliding handle and tighten the screws included in the supply.

Now adjust the sliding handle height. Loosen the screws (**pic. 1/6**), select the required fixture and fix the sliding handle in the desired height.

Operation (pic. 3)

When the sweeper is moved, the feeder brushes (**pic. 3/5**) and sweeping brushes (**pic. 3/8**) start rotating, helped by the belt drive. Rotating feeder brushes (**pic. 3/5**) drive the dirt to the centre. It is then collected by both sweeping brushes, running opposite each other (**pic. 3/8**) and taken to the dirt collecting container (**pic. 3/3**).

Adjustment of feeder and sweeping brushes

Depending on the type of use and wear, it is possible to centrally adjust the height of feeder brushes and the back sweeping brush. Turn the central screw for height adjustment (**pic. 1/5**). The deeper you adjust the appliance, the closer to the ground the feeder brushes are going to be and the more difficult it is going to be to move the appliance forward.

Emptying the dirt collecting container

If you want to take out the dirt collecting container (**pic. 1/3**) to empty it, take it by its handle and pull up.

If metal, glass or sharp objects have been swept, it is necessary to use firm working gloves when emptying the dirt collecting container.

Inspections and maintenance



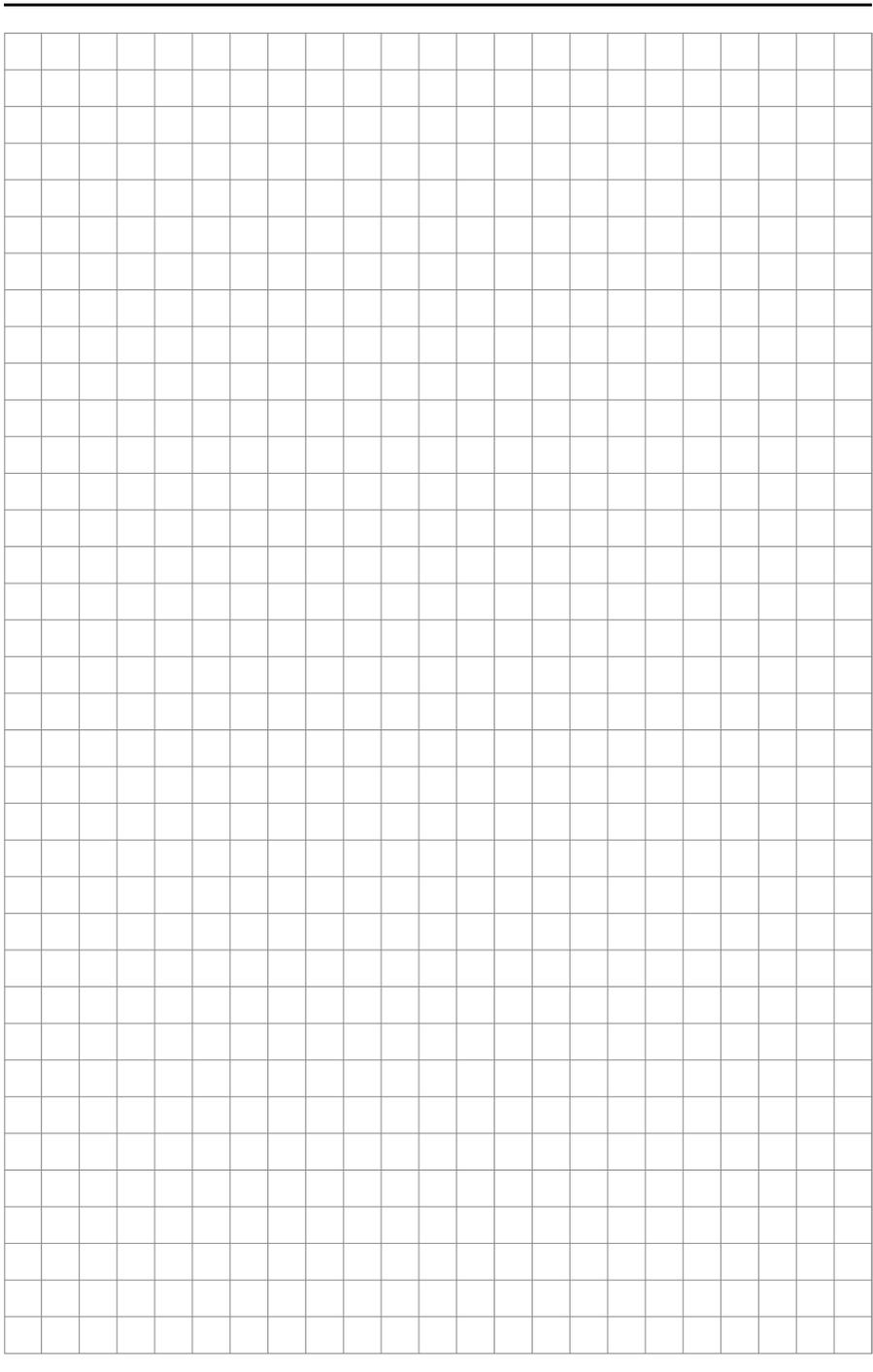
Use a wet cloth for plastic parts cleaning. Do not use any cleaning agents, solvents or sharp objects.

After every use

Remove the appliance off dust and dirt.

Empty the dirt collecting container.

Except the above, the appliance needs not be maintained any further.



Fishbull - Franz Fischer Qualitätswerkzeuge

Otto-Bergner-Str. 30

96515 Sonneberg

Deutschland

GERMANIA[®]

Qualitätswerkzeuge